

ALEMANIA

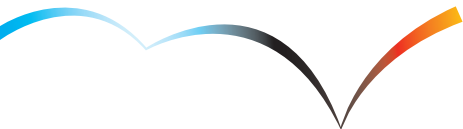
PAÍS INVITADO DE HONOR

Historias que construyen puentes

agua
2026 | 101

PROGRAMA

PRÓLOGO I



Estimados lectores y lectoras,
queridos visitantes de la [FILGUA 2026](#),

es para mí un gran placer que Alemania sea el país invitado de honor de la Feria Internacional del Libro de Guatemala (FILGUA) en 2026. Bajo el lema "Historias que construyen puentes", Alemania se presenta como país de ideas, de cultura y de innovación económica.

Este lema encaja a la perfección con las relaciones entre Guatemala y Alemania. Nuestros países están unidos por una amistad de décadas, caracterizada por el respeto mutuo, un estrecho intercambio cultural y relaciones económicas sólidas. Durante mi reciente visita a Guatemala, he podido comprobar el enorme potencial de nuestra cooperación económica. Como ejemplos me gustaría mencionar la producción industrial, el desarrollo de las energías renovables, proyectos de infraestructura y la formación profesional dual. Las empresas, instituciones y actores culturales alemanes llevan muchos años comprometidos con Guatemala y con toda la región de Centroamérica. Al mismo tiempo, las voces guatemaltecas, sus perspectivas y tradiciones culturales enriquecen el diálogo con Alemania.

En un momento de profundos cambios geopolíticos, las asociaciones internacionales fiables y la diversificación de nuestras relaciones comerciales cobran una importancia cada vez mayor. Centroamérica, y Guatemala en particular, son socios importantes para Alemania, tanto a nivel político, como económico y social. Los temas como el crecimiento sostenible, las cadenas de suministro resilientes y el fortalecimiento de las estructuras democráticas solo pueden abordarse con éxito de forma conjunta. La cultura y la literatura desempeñan un papel indispensable en este proceso: fomentan la comprensión, promueven el diálogo y construyen puentes entre personas, sociedades y mercados.

La participación de Alemania como país invitado en la FILGUA 2026 también es un reflejo de la fortaleza de la economía creativa alemana. Esta es mucho más que un factor cultural: es un sector económico importante y un motor de innovación para Alemania como lugar de negocios. Las editoriales, las empresas de diseño, los medios de comunicación y los actores culturales contribuyen significativamente a la creación de valor, el empleo y a la visibilidad internacional de Alemania. La creatividad, el espíritu empresarial y la diversidad cultural son recursos esenciales de nuestra economía social de mercado.

Por ello, me complace especialmente que 30 editoriales, empresas e instituciones alemanas presenten su oferta en el pabellón alemán en el marco de la participación como país invitado de honor. Muestran la impresionante diversidad del panorama editorial, creativo y cultural alemán e invitan a descubrir nuevas perspectivas, establecer contactos y desarrollar ideas conjuntas para el futuro.

Quiero expresar mi más sincero agradecimiento a todos los que han hecho posible esta presentación como país invitado. Que la FILGUA 2026 genere muchas historias nuevas que construyen puentes, entre Alemania y Guatemala, entre Europa y Centroamérica y, sobre todo, entre las personas.

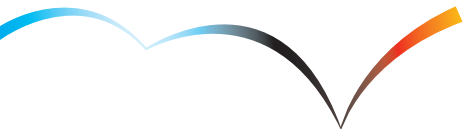
Gitta Connemann

Secretaria de Estado parlamentaria de la Ministra Federal de Economía y Energía

©Tom Peschel



PRÓLOGO II



Estimados amigos, estimadas amigas:

¡Bienvenidos y bienvenidas a la [FILGUA 2026](#)

y al programa de Alemania como país invitado de honor!

La FILGUA este año está dedicada a la Dra. Rigoberta Menchú. Ella dijo: "La paz es hija de la convivencia, de la educación y del diálogo."

Con estos elementos en mente, hemos elegido como tema de nuestra participación en la FILGUA 2026: "Historias que construyen puentes". Las historias construyen puentes que cruzan océanos, conectan pueblos, superan diferencias y generan entendimiento. Nos conectamos a través de las narrativas.

En esta FILGUA, nuestros tres temas centrales nos permitirán acercarnos aún más: la democracia y el estado de derecho, la memoria histórica, y la presencia de los alemanes en Guatemala.

A través de numerosos conversatorios, en nuestro pabellón alemán y con invitados como la autora, editorialista y filósofa Carolin Emcke; la autora Helene Bukowski; la ilustradora Mia Oberländer; y el profesor Stefan Peters, queremos fomentar un diálogo vivo con todos ustedes. Asimismo, junto con diversas instituciones alemanas, y nuestro programa dirigido a profesionales del ámbito de la literatura, trabajaremos sobre temas de educación. En colaboración con organizaciones de la sociedad civil, representantes de pueblos indígenas y académicos, abordaremos cuestiones relacionadas con la democracia, el estado de derecho y la superación de nuestra historia que a veces ha sido dolorosa.

Nuestro objetivo es fomentar el diálogo y explorar nuestra historia compartida: aquello que nos une como alemanes y guatemaltecos, lo que podemos aprender unos de otros, y cómo nuestras diferencias nos enriquecen. Y también queremos disfrutar juntos: cantando con Charlotte Brandi, escuchando cuentos e incluso cortando pelo.

Les deseo a todos y todas experiencias inolvidables e intercambios fructíferos en esta FILGUA. Viel Spaß! ¡Qué lo disfruten!

Friederike Hellner

Embajadora de la República Federal de Alemania en Guatemala



PROGRAMA PROFESIONAL

CONTEC Guatemala

Sharing Innovation

8-10 de Julio de 2026

organizado por la Frankfurter Buchmesse

CONTEC es un encuentro de la Feria del Libro de Frankfurt para América Latina; es el punto de encuentro para profesionales tanto de la industria editorial como de otras industrias creativas donde se generan sinergias, se intercambian experiencias y se exploran nuevas oportunidades de negocios, a nivel local e internacional; es el lugar donde se discuten los desafíos y oportunidades de la industria del contenido.

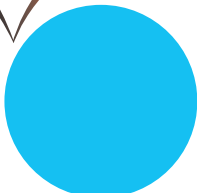
Los objetivos de CONTEC Guatemala son varios: crear un espacio para la reflexión de las tendencias actuales de las industrias creativas, con un foco particular en lo editorial y la traducción ante los retos que significa la inteligencia artificial; explorar la evolución, desafíos y oportunidades entorno a temas como los formatos de audio, la distribución y el significado de metadatos además de presentar el sector editorial de Alemania; por último se trata también de trasladar la experiencia de la Feria del Libro de Frankfurt como centro de negocios y encuentro de profesionales de la industria editorial más importante del mundo.



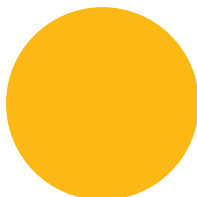
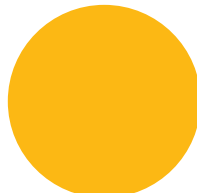
PONENTES PROGRAMA PROFESIONAL



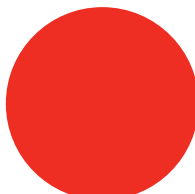
Martina Bartel
Directora Información &
Biblioteca, Goethe-Institut
Mexiko



Marife Boix Garcia
Vicepresidenta de Desarrollo Empresarial
para el Sur de Europa y América Latina,
Frankfurter Buchmesse



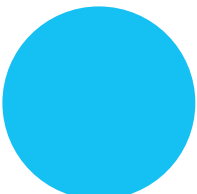
Claudia Cabrera
Traductora



Ricardo Costa
CEO para la region América
Latina MVB



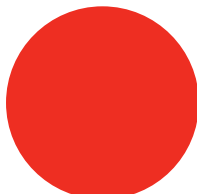
Lutz Kliche
Consultor literario y
traductor



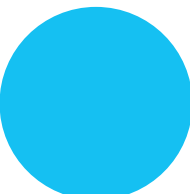
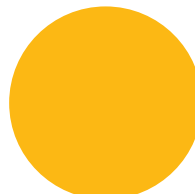
Dr. Christoph Müller
Subdirector de la Biblioteca
Director de la Biblioteca Digital y la
Infraestructura Informática
Instituto Ibero-Americano



Mia Oberländer
Autora e ilustradora



Katherina Rapp
Gerente de programas
internacionales, Frankfurter Buchmesse



Copyright: Mia Oberländer@Alexandra Polina; Marifé Boix García@Lecturable; Martina Bartel@Goethe Institut; Lutz Kliche@Hartwig Klappert; Katherina Rapp@Silv Malkmus; Claudia Cabrera@privat; Ricardo Costa@MVB; Carlos Rojas@Eduardo Loza; Christoph Müller@bundesfoto_Zöhre Kurc



Miércoles 08.07.

10:00-10:05

Bienvenida

*Sala Humberto
Ak'abal*

Apertura del programa profesional con *Marifé Boix García*

10:05-10:30

Presentación

*Sala Humberto
Ak'abal*

El mercado del libro alemán con *Katherina Rapp*

Cada día cierran más librerías. Los adultos leen menos y los adolescentes revolucionan el mercado editorial. Cifras actuales y algunas respuestas sobre el mercado del libro en Alemania.

10:30 -11:00

Presentación

*Sala Humberto
Ak'abal*

¿Qué se lee en Alemania? con *Lutz Kliche*

Un panorama de la literatura contemporánea alemana

11:00-11:30

Presentación

*Sala Humberto
Ak'abal*

La Frankfurter Buchmesse - mucho más que una feria del libro con *Marifé Boix García*

Es la reunión del sector editorial a nivel internacional donde se entablan negocios, se presentan tendencias y nuevas tecnologías y se cultivan contactos. Informaciones sobre cómo sacar provecho de la feria.

11:30-12:00

Presentación/Conversación

*Sala Humberto
Ak'abal*

Apoyo para la traducción de obras alemanas con *Martina Bartel y Claudia Cabrera*

Presentación del programa de fomento de la traducción del Goethe Institut para libros de ficción, no ficción y libros para niños y jóvenes en lengua alemana.

12:00-13:00

Charla introductoria

*Sala Humberto
Ak'abal*

La Inteligencia Artificial en el trabajo editorial y la traducción literaria con *Claudia Cabrera y Lutz Kliche*

La inteligencia artificial avanza rápido, transformando la revolución digital. Su capacidad para realizar tareas supera a la de los humanos, cambiando radicalmente el mundo laboral, especialmente en la industria editorial.

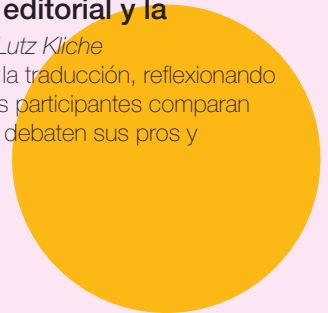
14:00-18:00

Taller Parte I cupo limitado

*Sala Marilena
López*

La Inteligencia Artificial en el trabajo editorial y la traducción literaria con *Claudia Cabrera y Lutz Kliche*

Se analiza el impacto de la inteligencia artificial en la traducción, reflexionando sobre las consecuencias para los traductores. Los participantes comparan sus traducciones con las de inteligencia artificial y debaten sus pros y contras.



Jueves 09.07.

PROGRAMA
PROFESIONAL

10:00-10:05 **Bienvenida al segundo día de programa profesional** con *Marifé Boix García*
Sala Humberto Ak'abal

10:05-10:30 Keynote
Sala Humberto Ak'abal **El audiolibro en Latinoamérica en el contexto internacional** con *Carlos Rojas*

Los audiolibros son cada vez más relevantes, especialmente en español. Los editores deben considerar este modelo de comercialización y compartir experiencias para expandir las opciones de audio.

10:30-11:00 Conversación
Sala Humberto Ak'abal **Metadatos para mejorar las ventas** con *Ricardo Costa y Pilippe Hunziker*

El consumo de libros está ligado a la navegación digital. Usar metadatos estratégicamente es vital para impulsar ventas, optimizar información y fomentar la sostenibilidad en el mercado editorial.

11:00-12:00 Mesa redonda
Sala Humberto Ak'abal **Retos de la distribución (tradicional y digital)** con *Orith Btresh (El Hombre de la Mancha); Lucas Fernández (VR Editoras); César Medina (Fondo de Cultura Económica); Carlos Rojas (Zebralution)* La distribución sigue siendo uno de los mayores desafíos del sector editorial, pese a la tecnología, afectando a quienes producen, venden y promueven libros.

12:00-12:30 Keynote
Sala Humberto Ak'abal **Uso de datos como inteligencia de negocios** con *Ricardo Costa*

Presentación del impacto directo de los metadatos en la venta de libros en Brasil y México.

12:30-13:00 Presentación
Sala Humberto Ak'abal **Nuevas ideas de mercadeo para librerías** con *Lutz Kliche*
La digitalización desafía al sector del libro. Se debatirán nuevas ideas de comercialización y el intercambio entre librerías, distribuidores y editores.

14:00-18:00 Taller Parte II cupo limitado
Sala Marielena López **La Inteligencia Artificial en el trabajo editorial y la traducción literaria** con *Claudia Cabrera y Lutz Kliche*
Se analiza el impacto de la inteligencia artificial en la traducción, reflexionando sobre las consecuencias para los traductores. Los participantes comparan sus traducciones con las de inteligencia artificial y debaten sus pros y contras.



Viernes 10.07.

10:00-10:05 **Bienvenida al tercer día de programa profesional** *con*
Sala Humberto Marifé Boix García
Ak'abal

10:05-11:00 Mesa redonda
Sala Humberto **Los autores/creadores: La inteligencia artificial y la**
Ak'abal **calidad autoral** *con Raul Figueroa, F&G Editores; Denise Phé-Funchal,*
Escritora; Lutz Kliche, Traductor y Consultor Editorial; Modera: Claudia
Cabrera, Traductora y Gestora Cultural
Debate sobre cómo la IA impacta la creación autoral, los derechos de autor
y la defensa de la propiedad intelectual frente al uso masivo de contenidos.

11:00-11:30 Keynote
Sala Humberto **La ilustradora/dibujante de cómic: El cómic**
Ak'abal **contemporáneo, cuando imagen y texto dialogan** *con Mia*
Oberländer
Presentación del impacto directo de los metadatos en la venta de libros en
Brasil y México.

11:30-12:00 Keynote
Sala Humberto **El bibliotecario: Digitalización en bibliotecas para**
Ak'abal **superar asimetrías de conocimiento** *con Christoph Müller*
La digitalización en bibliotecas mejora acceso, archivo e investigación,
creando nuevos métodos de análisis. Se debatirán oportunidades, retos y
soluciones futuras.

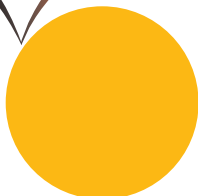


**PROGRAMA
PROFESIONAL**

PONENTES PROGRAMA GENERAL



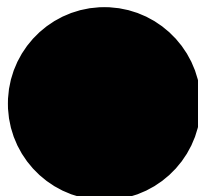
Danny Beuerbach
Peluquero lector



Rebecca Bertram
Oficial de Cultura y Educación
de la Embajada de Alemania en
Guatemala



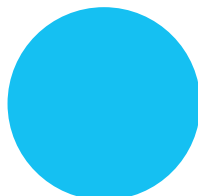
Charlotte Brandi
Cantante



Helene Bukowski
Autora



Carolin Emcke
Autora



Sabine Eismann
Consejera de la Embajada
de Alemania en Guatemala



Denise Koller
Colaboradora del proyecto
„Mein Weg nach Deutschland“
El Salvador



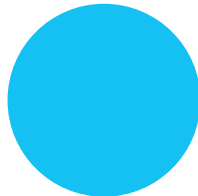
Malgorzata Liszt
Lectora del DAAD
Universidad Rafael Landívar de
Guatemala



Dr. Ricarda Musser
Directora de Comunicación
Instituto Ibero-Americano



Stefan Peters
Relaciones Internacionales y Estudios para la Paz
Universidad Justus Liebig de Giessen



Copyright: Rebecca Bertam©Heinrich-Böll-Stiftung; Sabine Eismann©privat; Carolin Emcke©Andreas Labes; Helene Bukowski©Stefanie Loos; Charlotte Brandi©Helen Sobiralski; Stefan Peters©Rolf K. Wegst; Danny Beuerbach©FBM_Adam Burakowski; Malgorzata Liszt©privat; Denise Koller©privat; Ricarda Musser©s.i.



Martes 07.07.

10:00-14:00

Pabellón
alemán

Inauguración de FILGUA, seguida de una recepción con un mini concierto de la cantante alemana *Charlotte Brandi*

14:00-16:00

Pabellón
alemán

La fiesta del fútbol

16:00-18:00

Pabellón
alemán

Corte de pelo y lectura en voz alta: ¡doble diversión!

con *Danny Beuerbach*

Combinamos cortes de pelo y fomento de lectura: mientras el peluquero corta el cabello, niños y adultos leen en voz alta. Una experiencia divertida y compartida que despierta el gusto por seguir leyendo.

Miércoles 08.07.

9:00-11:00

Pabellón
alemán

Corte de pelo y lectura en voz alta: ¡doble diversión!

con *Danny Beuerbach*

Combinamos cortes de pelo y fomento de lectura: mientras el peluquero corta el cabello, niños y adultos leen en voz alta. Una experiencia divertida y compartida que despierta el gusto por seguir leyendo.

10:00-11:00

Sala Marilena
López

De brujas, lobos y héroes con *Alexis Cuentacuentos*

Espectáculo de narración que revive mitos, leyendas y cuentos de los Grimm, con criaturas míticas, figuras folclóricas y juegos interactivos, usando la técnica de Kamishibai.

11:00 -12:00

Pabellón
alemán

Aprende Alemán jugando con el Instituto de Idioma Alemán

Tal vez no es tan difícil aprender alemán: "Schnickschnack" y otras palabras interesantes, juegos y más en alemán.

Panelistas: Julio Vielman, Alex Aleman e Isabella Velásquez (Instituto de Idioma Alemán)

14:00-16:00

Pabellón
alemán

Corte de pelo y lectura en voz alta: ¡doble diversión!

con *Danny Beuerbach*

Combinamos cortes de pelo y fomento de lectura: mientras el peluquero corta el cabello, niños y adultos leen en voz alta. Una experiencia divertida y compartida que despierta el gusto por seguir leyendo.



Jueves 09.07.

9:00-11:00
Pabellón
alemán

Corte de pelo y lectura en voz alta: ¡doble diversión!

con *Danny Beuerbach*

Combinamos cortes de pelo y fomento de lectura: mientras el peluquero corta el cabello, niños y adultos leen en voz alta. Una experiencia divertida y compartida que despierta el gusto por seguir leyendo.

11:00-13:00
Sala Marielena
López

Concurso de lectura en alemán en voz alta - la final

Los finalistas de los colegios PASCH en Guatemala presentan en diferentes categorías textos cortos en alemán. Un jurado con miembros internacionales selecciona a los ganadores.

14:00-16:00
Sala Humberto
Ak'abal

Cómo nace una novela con la autora alemana Helene Bukowski

Abordan el proceso de escritura: cómo empezar a escribir, cómo se crean los personajes. Un taller para estudiantes a partir de 15 años (con interpretación simultánea).

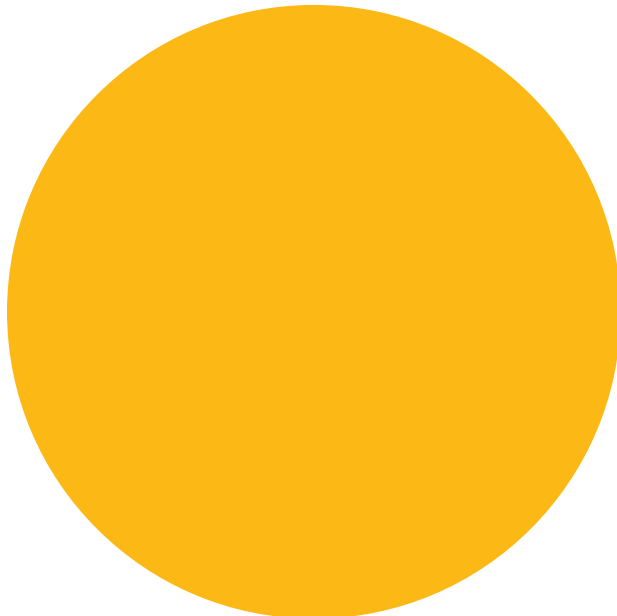
14:00-16:00
Pabellón
alemán

La fiesta del fútbol

19:00
CINEMARK de
Majadas 11

Noche de cine alemán: Hannah Arendt (2012)

Un retrato de la filósofa judía-alemana Hannah Arendt durante el juicio a Eichmann en Jerusalén, mostrando su valentía intelectual al formular la teoría de la "banalidad del mal" pese a fuertes críticas (113 min).



Viernes 10.07.

Educación, migración y economía

9:00-10:00

Sala Marilena
López

De brujas, lobos y héroes *con Alexis Cuentacuentos*

Espectáculo de narración que revive mitos, leyendas y cuentos de los Grimm, con criaturas míticas, figuras folclóricas y juegos interactivos, usando la técnica de Kamishibai.

11:00 -12:00

Pabellón
alemán

Aprende Alemán jugando con el Instituto de Idioma Alemán

Tal vez no es tan difícil aprender alemán: "Schnickschnack" y otras palabras interesantes, juegos y más en alemán.

Panelistas: Julio Vielman, Alex Aleman e Isabella Velásquez (Instituto de Idioma Alemán).

13:00-15:00

Pabellón
alemán

La fiesta del fútbol

14:00-15:00

Sala Marilena
López

Retos en el retorno y necesidades de atención para niñas, niños y adolescentes *organizado por BfdW - Pan para el mundo*

Espacio de reflexión sobre el impacto de la política migratoria de EE. UU., los cambios en el perfil de personas retornadas y los retos para su reintegración, el apoyo social y el papel de las narrativas.

Panelistas: Silvia Raquec (Equipo de Estudios Comunitarios y Acción Psicosocial - ECAP); Delia Catú (Pop No'j)

14:00-13:00

Sala Humberto
Ak'abal

Persecución *con la ilustradora alemana Mia Oberländer*

Taller rápido de dibujo con sonidos donde participantes crean un vehículo de escape y una historia. Recomendado para quienes temen dibujar, pues muestra cómo surge una historia casi sola. Para estudiantes a partir de 15 años.

15:00-16:00

Sala Marilena
López

Alemania: de un país en ruinas en la postguerra al „Milagro económico alemán“ - Presentación del cómic „Erhard on my mind“ *organizado por la Fundación Konrad Adenauer*

¿Cómo pasó Alemania de la devastación al liderazgo económico? El cómic "Erhard on my mind" explica la Economía Social de Mercado y su relevancia para Guatemala, con diálogo sobre retos y soluciones.

Panelistas: Guillermo Díaz, Claudia García und Gunter Rieck Moncayo (expertos independientes).



15:00-17:00

Pabellón
alemán

Corte de pelo y lectura en voz alta: ¡doble diversión!

con *Danny Beuerbach*

Combinamos cortes de pelo y fomento de lectura: mientras el peluquero corta el cabello, niños y adultos leen en voz alta. Una experiencia divertida y compartida que despierta el gusto por seguir leyendo.

16:00-17:00

Sala Humberto
Ak'abal

Conversatorio sobre los aportes de la historia de la formación profesional en Guatemala *organizado por GLZ*

Testimonios sobre el impacto de la cooperación alemana en el sector de educación en el país.

Panelistas: Verónica Mérida Arellano (autora de „Pasos Hacia la Innovación Educativa“); Julieta Maribel López Sierra (consultora); Francisco Ricardo Cabrera Romero (Viceministro de Calidad MINEDUC); Edgar Mauricio Quintana Arriola (consultor); Liliana Aldana Flores (consultora)

17:00-18:00

Sala Humberto
Ak'abal

Investigación sobre una historia familiar a partir de un legado de Guatemala en Alemania: las cartas de la familia Becker (1935-1939) *con Dra. Ricarda Musser (Instituto Ibero-Americano)*

El legado de la familia Becker Meyer, está documentado por 350 cartas, postales y un álbum. Su correspondencia entre Guatemala y Alemania es clave para estudiar identidades familiares.

17:00-18:00

Pabellón
alemán

Autoritarismo en Centroamérica - ¿Democracia en riesgo? *organizado por Fundación Friedrich Naumann para la Libertad*

El contexto geopolítico actual implica riesgos para la democracia, desde regímenes autoritarios hasta la polarización social y política. Analizaremos los retos que hoy enfrentan las democracias liberales. Panelistas: Orlando López Selva (Miembro del Consejo Asesor Fundación Libertad Nicaragua); Allan Ortiz (Presidente Alianza para Centroamérica, Fundador GuateActiva); Elisabeth Maigler Kluesserath (Fundación Friedrich Naumann para la Libertad Oficina Centramérica).

17:00-18:00

Sala Marielena
López

Relaciones Comerciales y la inversión entre Guatemala y Alemania *organizado por la Cámara de Comercio e Industria*

Guatemalteco Alemana

¿Dónde son las mayores oportunidades de comercio e inversión entre Alemania y Guatemala, y cuáles son sus principales desafíos? Panelistas: Valeria Prado (MINECO); Moisés Mérida (Agexport); Kai Henke y Carlos Rafael Pellecer (Cámara Alemana); Cristian Mayorga Zolic (Cámara de Comercio); Andrés Schellenberg (Cámara de Industria de Guatemala).



18:00-19:00

Sala Humberto
Ak'abal

Comunidad, duelo y política de convivencia

Un diálogo sobre cómo convivir con el pasado con la filósofa alemana Carolin Emcke y Gladys Tzul Tzul (autora y activista); Sabine Eismann (Embajada de la República Federal de Alemania).

18:00-19:00

Pabellón
alemán

¿Qué hace un peluquero en la feria del libro?

¡Fácil!: cortar el pelo. Y mientras eso, personas leen en voz alta. En una charla amena se presenta el concepto del "peluquero lector", cómo nació y por qué leer en voz alta es importante.

Panelistas: Danny Beuerbach (peluquero); Katherina Rapp (Feria del libro de Fráncfort); Rebecca Bertram (Embajada de la República Federal de Alemania).

20:00-22:00

Teatro
Nacional /
Teatro de
Cámara Hugo
Carrillo

Concierto con la cantante alemana Charlotte Brandi

organizado por la Asociación de Educación y Cultura „Alejandro von Humboldt“ / Goethe-Institut Mexiko / Embajada de la República Federal de Alemania en Guatemala.



Sábado 11.07.

Cultura de la memoria

10:00-11:00

Sala Humberto
Ak'abal

Presentación del libro „Historias de trigo y maíz“

Historias de trigo y maíz une raíces culturales: llegada de inmigrantes alemanes, vida en Guatemala y recuerdos compartidos. Un scrapbook que celebra fuerza, tradiciones y memorias que perduran.

Panelistas: María Eugenia Bianchi, Ernesto Boesche Rizo y Alma Euler Izaguirre (autores), Sabine Eismann (Embajada de la República Federal de Alemania).

11:00-12:00

Sala Humberto
Ak'abal

Guatemala cumplió 40 años de democracia (1985–2025) *organizado por la Fundación Konrad Adenauer*

Exploraremos cómo inició este camino, los desafíos actuales y el futuro posible. Acompáñenos a dialogar y reflexionar juntos.

Panelistas: Dinorah Azpuru; Álvaro Pop; Gabriela Carrera (expertos independientes).

12:00-13:00

Sala Humberto
Ak'abal

“¿Vivir o sobrevivir? La vida civil 30 años después de los Acuerdos de Paz en Guatemala” *organizado por la Fundación Rosa Luxemburg*

Panelistas: Beltrán Jiménez Castillo; José María Coculista (cooperativa agrícola El Progreso); Patricia Zapata (Fundación Rosa Luxemburg)

12:00-13:00

Pabellón
alemán

Floreceremos: Memoria Virtual de las Víctimas de Genocidio de Guatemala *organizado por AGIAMONDO*

Presentación del portal digital sobre la memoria de 1960–1996 dedicado a víctimas del genocidio Maya Ixil, con diálogo sobre los desafíos de la memoria histórica para las nuevas generaciones.

Panelistas: Nery Rodenas (Director ejecutivo ODHAG- Oficina de Derechos Humanos del Arzobispado de Guatemala); Susanne Breuer (coordinadora regional AGIAMONDO); José Silvio Tay (AJR - Asociación para la Justicia y Reconciliación); Herbert Reyes (comunicador ODHAG); Raúl Najera (historiador ODHAG); Luisa Fernanda Nicolau (coordinadora ODHAG).

14:00-15:00

Pabellón
alemán

Corte de pelo y lectura en voz alta: ¡doble diversión! *con Danny Beuerbach*

Combinamos cortes de pelo y fomento de lectura: mientras el peluquero corta el cabello, niños y adultos leen en voz alta. Una experiencia divertida y compartida que despierta el gusto por seguir leyendo.



15:00-17:00
Sala Humberto
Ak'abal

Presentación del libro „Justicia poética: Museo de La Memoria en el Parque Intercultural de Quetzaltenango“ *organizado por AGIAMONDO*

Invitación y recorrido que no se vive en silencio: invita a mirar, escuchar, conversar y sentir. Páginas que duelen y sanan, que exigen y reconfortan sin ofrecer respuestas únicas. Panelistas: Silvia Trujillo (socióloga y escritora); Vania Vargas (poeta y narradora); Carmen Lucia Alvarado (poeta y editora, co-fundadora de Catafixia); Carolin Emcke (periodista y autora alemana); Mariana García (curadora comunitaria del Parque Intercultural Quetzaltenango)

15:00-17:00
Pabellón
alemán

La fiesta del fútbol

16:00-17:00
Sala Marilena
López

Teatro: Arte, memoria y sanación transgeneracional desde Chalatenango *organizado por AGIAMONDO*

Colectivos de artistas comunitarios presentan dos danzas performance que conectan memorias de sobrevivientes del conflicto armado con juventudes, con contexto de El Salvador y conversatorio final. Moderación: Eduardo Maciel.

17:00-18:00
Sala Humberto
Ak'abal

Entre la memoria y el olvido: Controversias en torno al pasado en América Latina en perspectiva global *organizado por la Embajada de Alemania*

Tras guerras y dictaduras surge el dilema ante violaciones a derechos humanos. Aunque avanzó la memoria centrada en víctimas, el deber de memoria recibe críticas. La conferencia analiza silencios y su impacto. Panelistas: Professor alemán Stefan Peters (Universidad Justus-Liebig Gießen, Instituto Colombo-Alemán para la Paz CAPAZ); Otilia Lux (excomisionada de la Comisión para el Esclarecimiento Histórico), Sabine Eismann (Embajada de la República Federal de Alemania).

17:00-18:00
Sala Marilena
López

Asedio infinito a los límites *con la ilustradora alemana Mia Oberländer y Gabriel Arana Fuentes*

Un diálogo sobre su trayectoria, explorarán un proceso creativo esencialista que elimina lo superfluo. El punto crítico será la frustración cuando los proyectos se estancan y se vuelven invisibles.

18:00-19:00
Sala Humberto
Ak'abal

Conversatorio entre autores jóvenes de Alemania y Guatemala *con la autora alemana Helene Bukowski conversando con el autor guatemalteco Arnoldo Gálvez*

Sobre como se empieza una autora, qué hay que saber sobre la industria editorial, como se desarrolla la identidad de autor/a, como encontrar su propia voz en un mundo establecido en el aspecto (con interpretación simultánea).



18:00-19:00

Pabellón
alemán

Promoviendo la cohesión social, la defensa de los derechos humanos, y la consolidación de la paz en Guatemala

organizado por GIZ y el Servicio Civil para la Paz

Presentación de materiales sobre la cultura de la memoria histórica, brindando espacios seguros de diálogo, la defensa de derechos humanos, y promoviendo una cultura de paz.

Panelistas: Jorge Mario Oroxon; Ingrid Lorenzo (Asesores Técnicos GIZ y ZFD).

19:00-20:00

Sala Humberto
Ak'abal

Memoria como Resistencia *con la filósofa alemana Carolin Emcke y Mario Polanco (Director, GAM Grupo de Apoyo Mutuo)*

Resistir al olvido es vital para grupos marginalizados: la memoria sostiene identidad y justicia. El conversatorio aborda memoria histórica, recuperación de narrativas y quién ejerce poder sobre la memoria.

Moderación: Sabine Eismann (Embajada de la República Federal de Alemania).

19:00-21:00

Pabellón
alemán

La fiesta del fútbol



Domingo 12.07.

Cultura y lengua

10:00-11:00

Pabellón
alemán

Pueblos indígenas, lengua y memoria viva *organizado por Fundación Heinrich Böll*

Conversatorio sobre la exclusión histórica de los pueblos indígenas y sus efectos actuales. Un espacio para reflexionar hacia una sociedad más justa e intercultural desde el arte. Panelistas: Bryan Castro (artista visual y diseñador gráfico); Ketzali Awalbi'itiz Pérez (artista); Maya Juracán (curadora, La Revuelta).

11:00-12:00

Sala Humberto
Ak'abal

Las leyendas mayas y los mitos germánicos *organizado por el Instituto de Idioma Alemán*

Un conversatorio que explora los paralelismos entre leyendas mayas y mitos germánicos, conectados por motivos universales que atraviesan culturas y eras. Para estudiantes a partir de 12 años. Panelistas: Suyapa Velásquez (Biblioteca Escolar Mercedes Gradiz de Fernández); Karin Sibora (Instituto de Idioma Alemán).

11:00-12:00

Plazoleta

Canciones de Alemania *presentado por el Coro del Colegio Alemán de Guatemala*

Disfrute de una colorida selección de canciones alemanas para toda la familia.

12:00-13:00

Pabellón
alemán

Jóvenes autores del Colegio Alemán

Alumnos y autores de libros infantiles presentan sus obras y comparten su proceso creativo con el público.

Panelistas: Juan Pablo Alonzo, Dasha Gonzáles, Antonella Montúfar, Manuel Navas, Pablo Navas, Inés Navas, Mauro Rosenberg, Mariana Villegas y más.

14:00-18:00

Pabellón
alemán

Corte de pelo y lectura en voz alta: ¡doble diversión! *con*

Danny Beuerbach

Combinamos cortes de pelo y fomento de lectura: mientras el peluquero corta el cabello, niños y adultos leen en voz alta. Una experiencia divertida y compartida que despierta el gusto por seguir leyendo.

15:00-16:00

Sala Humberto
Ak'abal

Persecución *con la ilustradora alemana Mia Oberländer*

Taller rápido de dibujo con sonidos donde participantes crean un vehículo de escape y una historia. Recomendado para quienes temen dibujar, pues muestra cómo surge una historia casi sola. Para niños y adolescentes a partir de 8 años.

16:00-17:30

CINEMARK de
Majadas 11

Cine alemán: Checker Tobi y el viaje a los ríos volando (2023)

Aventura documental para toda la familia: Tobi viaja por cuevas y selvas del Amazonas para resolver un misterio del agua y mostrar la importancia de proteger nuestro ecosistema (93 min).



17:00-18:00

Sala Humberto
Ak'abal

Historias de Cassandra: Hablar sobre crisis existenciales en la literatura

Discusión sobre amenazas ecológicas, exclusiones sociales y relaciones de poder, así como sobre la literatura como reflejo de las crisis sociales. Una conversación entre la autora alemana Helene Bukowski y la periodista ambiental guatemalteca Pía Flores (Quorum); Ingrid Hausinger (Fundación Heinrich Böll) (con interpretación simultánea)

18:00-20:00

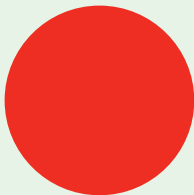
Sala Humberto
Ak'abal

De la idea a la publicación: la creación y difusión del conocimiento científico

organizado por Servicio Alemán de Intercambio Académico - DAAD

Reunimos miradas sobre la investigación y publicación científica. Expertos abordan el proceso editorial, los desafíos en América Latina y estrategias para visibilizar la investigación en la sociedad.

Panelistas: Profesor alemán Stefan Peters (Universidad Justus-Liebig Gießen, Instituto Colombo-Alemán para la Paz CAPAZ); Gabriela Montenegro Bethancourt (investigadora independiente); Natalie Fahsen Paetau (Universidad del Valle de Guatemala); Ingo Wehrmann (Universidad del Valle de Guatemala); Goska Liszt (DAAD). Al final habrá una recepción.



Lunes 13.07.

9:00-10:00

Sala Humberto
Ak'abal

De brujas, lobos y héroes *con Alexis Cuentacuentos*

Espectáculo de narración que revive mitos, leyendas y cuentos de los Grimm, con criaturas míticas, figuras folclóricas y juegos interactivos, usando la técnica de Kamishibai.

10:00-13:00

Pabellón
alemán

Corte de pelo y lectura en voz alta: ¡doble diversión! *con*

Danny Beuerbach

Combinamos cortes de pelo y fomento de lectura: mientras el peluquero corta el cabello, niños y adultos leen en voz alta. Una experiencia divertida y compartida que despierta el gusto por seguir leyendo.

14:00-16:00

Pabellón
alemán

Voces jóvenes, decisiones libres: El rol de la educación integral en la prevención de embarazos y violencia sexual *organizado por acción medear*

Diálogo entre actores claves de sociedad civil en temas de salud sexual y reproductiva y prevención de la violencia contra las mujeres.

Panelistas: Sebastián Cabrera (Observatorio en Salud Reproductiva - OSAR Juvenil); Ana Silvia Monzón (FLASCO); Olivia Cáceres (Programa „Derechos Hoy“).

Martes 14.07.

11:00 -12:00

Pabellón
alemán

Aprende Alemán jugando *con el Instituto de Idioma Alemán*

Tal vez no es tan difícil aprender alemán: “Schnickschnack” y otras palabras interesantes, juegos y más en alemán.

Panelistas: Julio Vielman, Alex Aleman e Isabella Velásquez.

13:00-15:00

Pabellón
alemán

La fiesta del fútbol

14:00-15:00

Sala Humberto
Ak'abal

Aprende alemán con historias *organizado por el Instituto de*

Idioma Alemán

Aprender alemán leyendo abre ideas y culturas. Mejora vocabulario y vuelve el aprendizaje cercano y significativo. Cada página es un paso más en tu camino con el idioma.

14:00-15:00

Sala Marilena
López

De los Nibelungos a Gutenberg y la Inteligencia Artificial

con Alexis Cuentacuentos

Narración oral para adolescentes que viaja del Cantar de los Nibelungos a la era de la IA, uniendo historia y reflexión sobre el planeta, con trivia interactiva al final.

15:00-16:00

Sala Humberto
Ak'abal

Aprende alemán con historias *con docentes del Instituto de*

Idioma Alemán y organizado por el Instituto de Idioma Alemán

Aprender alemán leyendo abre ideas y culturas. Mejora vocabulario y vuelve el aprendizaje cercano y significativo. Cada página es un paso más en tu camino con el idioma.



15:00-16:00

Pabellón
alemán

Conectando con Conectivas *organizado por Christian Blind*

Mission - CBM

Crear una organización de mujeres jóvenes con discapacidad implica retos. "Conectivas" comparte su esencia, motivaciones y aprendizajes, y su papel en la incidencia por la reforma de la ley de discapacidad..

Panelistas: María José Carranza (coordinadora de Conectivas); María Alejandra Grotewold (encargada del Área Creativa de Conectivas); Juliana Turqui (directora, Christian Blind Mission CBM en Centroamérica).

16:00-19:00

Pabellón
alemán

Corte de pelo y lectura en voz alta: ¡doble diversión! *con*

Danny Beuerbach

Combinamos cortes de pelo y fomento de lectura: mientras el peluquero corta el cabello, niños y adultos leen en voz alta. Una experiencia divertida y compartida que despierta el gusto por seguir leyendo.

Miércoles 15.07.

9:00-10:00

Sala Humberto
Ak'abal

De brujas, lobos y héroes *con Alexis Cuentacuentos*

Espectáculo de narración que revive mitos, leyendas y cuentos de los Grimm, con criaturas míticas, figuras folclóricas y juegos interactivos, usando la técnica de Kamishibai.

9:00-11:00

Pabellón
alemán

Corte de pelo y lectura en voz alta: ¡doble diversión! *con*

Danny Beuerbach

Combinamos cortes de pelo y fomento de lectura: mientras el peluquero corta el cabello, niños y adultos leen en voz alta. Una experiencia divertida y compartida que despierta el gusto por seguir leyendo.

13:00-15:00

Pabellón
alemán

La fiesta del fútbol

15:00-16:00

Pabellón
alemán

Juega con los algoritmos, antes de que ellos jueguen

contigo *organizado por DW Akademie y COMUNICARES*

Descubre Código Violeta TCG, un juego estratégico que impulsa la alfabetización algorítmica. Crea tu mazo, compite y aprende en esta experiencia desarrollada en Guatemala.

16:00-18:00

Pabellón
alemán

Corte de pelo y lectura en voz alta: ¡doble diversión! *con*

Danny Beuerbach

Combinamos cortes de pelo y fomento de lectura: mientras el peluquero corta el cabello, niños y adultos leen en voz alta. Una experiencia divertida y compartida que despierta el gusto por seguir leyendo.



Jueves 16.07.

9:00-11:00

Pabellón
alemán

Corte de pelo y lectura en voz alta: ¡doble diversión! *con*

Danny Beuerbach

Combinamos cortes de pelo y fomento de lectura: mientras el peluquero corta el cabello, niños y adultos leen en voz alta. Una experiencia divertida y compartida que despierta el gusto por seguir leyendo.

11:00 -12:00

Pabellón
alemán

Aprende Alemán jugando con el Instituto de Idioma Alemán

Tal vez no es tan difícil aprender alemán: "Schnickschnack" y otras palabras interesantes, juegos y más en alemán.

Panelistas: Julio Vielman, Alex Aleman e Isabella Velásquez.

14:00-15:00

Sala Marilena
López

De los Nibelungos a Gutenberg y la Inteligencia Artificial

con Alexis Cuentacuentos

Narración oral para adolescentes que viaja del Cantar de los Nibelungos a la era de la IA, uniendo historia y reflexión sobre el planeta, con trivia interactiva al final.

14:00-16:00

Sala Humberto
Ak'abal

Violencia sexual y embarazos tempranos, involuntarios y forzados: Una mirada más allá del espejo *organizado por el action medeor*

Estudios de FLACSO muestran que la mayoría de embarazos adolescentes son involuntarios y ligados a violencia y uniones forzadas. Urge abordar normas de género y aplicar políticas con enfoque de derechos.

Panelistas: Ana Lucia Ramazzini (FLACSO); Danessa Luna (Asociación Generando Equidad, Liderazgo y Oportunidades - ASOGEN); Olivia Cáceres (Programa „Derechos Hoy“)

14:00-16:00

Pabellón
alemán

Juventudes: participación ciudadana y acceso a derechos *organizado por action medeor*

Diálogo entre juventudes y público para impulsar participación, acceso a derechos y fortalecer la educación integral en sexualidad como un derecho humano fundamental. Panelistas: Rebeca González (Incidejoven); Candi Ventura López (periodista, Plaza Pública; Representante de International Women's Media Foundation (IWMF).

15:30 - 16:20

Club Majadas:
Sala Carlos
Navarrete

Coloquio Internacional: Otto René Castillo - El gran inconforme

Tras las huellas de Otto René Castillo Otto René Castillo, poeta y militante guatemalteco, vivió exilio, estudio y compromiso político. Asesinado en 1967. El panel analiza su trayectoria desde diversas perspectivas.

Panelistas: Ricardo Sáenz de Tejada (Universidad de San Carlos de Guatemala); Arturo Taracena Arriola (Universidad Nacional Autónoma de México); Werner Machenbach (Universidad de Costa Rica); Monica Albizurez (Universidad de Hamburgo)



16:00-17:00

Sala Humberto
Ak'abal

Leer nos hace rebeldes: juventud y pensamiento crítico

organizado por Fundación Heinrich Böll

Espacio de lectura y diálogo donde jóvenes exploran a Heinrich Böll como autor crítico y actual. A partir de sus obras, se reflexiona sobre autoritarismo, exclusión y responsabilidad moral en Centroamérica.

Panelistas: Carmen Valeria (periodista salvadoreña); Negma Coy (poeta guatemalteca); Lauri García (autora salvadoreña)

16:00-17:00

Sala Marilena
López

Estado de Derecho y Democracia

organizado por FEDACC GIZ

Conversatorio para abordar la importancia del combate a la corrupción y garantizar el acceso a la justicia de personas en situación de vulnerabilidad.

Panelistas: Andrés Urban, Amalia Mendoza y Cindy Mollinedo (Asesores Técnicos del Programa Fortalecimiento del Estado de Derecho en CA y el Caribe - FEDACC).

17:00 - 18:20

Club Majadas:
Sala Carlos
Navarrete

Coloquio Internacional: Otto René Castillo - El gran inconforme. El legado de Otto René Castillo

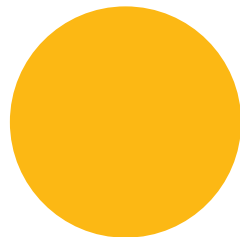
Otto René Castillo aportó al arte y la vida intelectual y política del país mediante su poesía, la renovación del teatro guatemalteco y su labor como intelectual comprometido. El panel aborda su legado. Panelistas: Monica Albizurez (Universidad de Hamburgo); Miguel Angel Sandoval (Escritor y político independiente); Aida Niederheitman (Escritora e intelectual); Raúl Figueroa (FyG Editores); Arturo Arias (Premio Nacional de Literatura)

19:00

CINEMARK de
Majadas 11

Noche de cine alemán: Goodbye Lenin (2003)

Alex oculta a su madre, recién salida de un coma, la caída del Muro de Berlín. Una sátira emotiva sobre el fin del socialismo y el amor filial en una Alemania en cambio (121 min).



Viernes 17.07.

Democracia y estado de derecho

9:00-12:00

Pabellón
alemán

Corte de pelo y lectura en voz alta: ¡doble diversión! *con*

Danny Beuerbach

Combinamos cortes de pelo y fomento de lectura: mientras el peluquero corta el cabello, niños y adultos leen en voz alta. Una experiencia divertida y compartida que despierta el gusto por seguir leyendo.

9:00-10:00

Sala Marilena
López

De brujas, lobos y héroes *con Alexis Cuentacuentos*

Espectáculo de narración que revive mitos, leyendas y cuentos de los Grimm, con criaturas míticas, figuras folclóricas y juegos interactivos, usando la técnica de Kamishibai.

10:00-10:30

Plazoleta

Canciones de Alemania *presentado por el Coro del Colegio*

Alemán de Guatemala

Disfrute de una colorida selección de canciones alemanas para toda la familia.

10:30-13:00

Sala Marilena
López

125 años Colegio Alemán de Guatemala - el libro de nuestra historia *presentado por la Asociación de Educación y Cultura*

Alejandro von Humboldt

El Colegio Alemán celebra 125 años. El libro sobre su historia ofrece una mirada al pasado y proyecta su compromiso futuro con la excelencia académica y el vínculo cultural entre Guatemala y Alemania.

11:00-12:00

Sala Humberto
Ak'abal

Seguridad democrática entre el poder de narrativa, participación inclusiva y fortalecimiento comunitario

auspiciado por BfdW - Pan para el mundo

El panel analiza narrativas autoritarias ante modelos de excepción y militarización, y cómo contrarrestarlas mediante participación inclusiva y acciones comunitarias para fortalecer gobernabilidad y derechos. Panelistas: Noah Bullock (Cristosal); María Alejandra Aguilar (Coordinación de ONG y Cooperativas - CONGCOOP); Claudia Méndez Arriaza (periodista)

14:00-15:00

Sala Humberto
Ak'abal

La migración en Guatemala y Centroamérica - cambio de paradigma a partir de las políticas de la administración Trump *organizado por Fundación Friedrich*

Naumann para la Libertad

La administración de Trump cambió la política migratoria. Analizamos consecuencias, retos de reintegración tras deportaciones y posibles soluciones para apoyar a personas migrantes. Panelistas: Hugo Maul (Presidente, Centro de Investigaciones Económicas Nacionales Guatemala); Elena Toledo (consultora especialista independiente); Rosario Martínez (coordinadora del programa Migración y Desarrollo, FLACSO); Elisabeth Maigler Kluesserath (Fundación Friedrich Naumann para la Libertad)



14:00 -16:00

Pabellón
alemán

Memorias escolares de las violencias cotidianas

organizado por acción medeor

Trabajo periodístico basado en memorias estudiantiles analiza violencias cotidianas contra niñez y adolescencia, el rol de instituciones educativas en su reproducción y los retos para prevenirlas. Panelistas: Candi Ventura López (periodista, Plaza Pública; Representante de International Women's Media Foundation - IWMF); Rebeca González (Incidejoven).

16:00-17:00

Sala Humberto
Ak'abal

Democracia bajo presión: el periodismo como memoria y contrapeso

organizado por Fundación Heinrich Böll

Reflexión sobre el periodismo como contrapeso democrático, su rol al documentar crisis y preservar memoria histórica, a partir de libros y publicaciones que analizan procesos políticos recientes. Panelistas: Quimy de León (Prensa Comunitaria); Juan Martínez (periodista independiente); Oscar Martínez (El Faro); Rina Montti (Fundación Heinrich Böll)

17:00-18:00

Sala Humberto
Ak'abal

El informe “Guatemala: Nunca más” – Verdad y justicia 30 años después de los acuerdos de paz

organizado por misereor

En 1998 la Iglesia Católica presentó Guatemala: Nunca Más como aporte al Comisión del Esclarecimiento Histórico. Hoy, 28 años después, se reflexiona sobre su construcción y su impacto en la comunidad. Panelistas: Carlos Beristain (coordinador del informe “Guatemala: Nunca más”); Nery Rodenas (Director Ejecutivo, ODHAG)

18:00-22:00

Pabellón
alemán

Música electrónica alemana

organizado por BPM Academy

Ven a mesclar música electrónica como un DJ alemán!

22:00-24:00

Sala Marilena
López

Concierto música electrónica alemana

presentado por los DJs Ottomatic, Evolvent y Jhony M y organizado por BPM Academy



Sábado 18.07.

Participación social

10:00-18:00

Pabellón
alemán

¿Te interesa estudiar, investigar o conocer más sobre las oportunidades de vida en Alemania?

Durante la FILGUA podrás acercarte a nuestro espacio de asesoría y conversar directamente con especialistas sobre oportunidades académicas, becas, universidades y experiencias de vida y trabajo en Alemania.

¡Te esperamos para conversar y responder tus preguntas sobre vivir y estudiar en Alemania!

11:00-12:00

Sala Humberto
Ak'abal

Estudiar e investigar en Alemania con Malgorzata Liszt (Lectora del DAAD - Servicio Alemán de Intercambio Académico)

Sesión informativa sobre universidades y centros de investigación en Alemania, herramientas para buscar programas de grado y posgrado, becas disponibles y cómo prepararse para una postulación exitosa.

11:00-13:00

Pabellón
alemán

Corte de pelo y lectura en voz alta: ¡doble diversión! con

Danny Beuerbach

Combinamos cortes de pelo y fomento de lectura: mientras el peluquero corta el cabello, niños y adultos leen en voz alta. Una experiencia divertida y compartida que despierta el gusto por seguir leyendo.

11:00-13:00

Sala Mariana
López

Teatro „Arte para la Armonía Social y con la Tierra“ con el

Grupo Sotz'il Jay y organizado por GIZ

Presentación maya de teatro-danza con música en vivo que simboliza violencia por poder y tierra, seguida de un diálogo que propone caminos hacia la paz desde valores y principios culturales.

14:00-16:00

Sala Humberto
Ak'abal

Derechos hoy para un mañana de oportunidades - por la prevención de embarazos de niñas y adolescentes

organizado por acción medeor

Los embarazos en menores vulneran derechos y exigen políticas públicas.

“Derechos Hoy” analiza altas tasas, oportunidades para apoyar su desarrollo y acciones para prevenir embarazos tempranos.

Panelistas: Mima Montenegro (investigadora y autora del informe „Niñas teniendo niños“); Danessa Luna (Asociación Generando Equidad, Liderazgo y Oportunidades - ASOGEN); Gladis Perez (PIES de Occidente); Nancy Bac (Asociación de Servicios Comunitarios de Salud - ASECSA); Olivia Cáceres (Programa „Derechos Hoy“)

14:00-14:30

Sala Mariana
López

Teatro Pluma y Piedra presentado por „Laboratorio de los sueños“ del Vicariato Apostólico Petén/AGIAMONDO

Nuestros recuerdos esperan ocultos en mil cajas. Al abrir cada caja surge una historia; al abrir muchas, los recuerdos se unen y reconstruyen una vida colectiva hecha de piezas que estaban ocultas. Para niños y adolescentes a partir de 10 años.



15:00-17:00

Pabellón
alemán

La fiesta del fútbol

16:00-17:00

Sala Humberto
Ak'abal

Mi camino hacia Alemania con Denise Koller (Asesora "Mi camino hacia Alemania")

Sesión informativa sobre opciones para trabajar o formarse en Alemania, requisitos, preparación, vida cotidiana, cultura laboral y la importancia del alemán y su certificación.

16:00-17:00

Sala Marilena
López

Existir y resistir: identidad y derechos en Centroamérica

organizado por Fundación Heinrich Böll

Diálogo sobre los retos actuales para la igualdad y los derechos LGTBIQ+. Panelistas: Noé Vásquez Reyna (Red de Coordinación de Conocimientos Trans-Travestis); Fernando Us (Secretaría Indígena de la Diversidad Sexual); Alex Rodrigo Castillo (Colectivo de hombres trans Trans-formación); Ingrid Hausinger (Fundación Heinrich Böll).

17:00-18:00

Pabellón
alemán

125 años Colegio Alemán de Guatemala - el libro de nuestra historia" organizado por la Asociación de Educación y Cultura Alejandro von Humboldt

El Colegio Alemán celebra 125 años; el libro repasa su historia y proyecta su compromiso con la excelencia académica y el vínculo cultural entre Guatemala y Alemania.

17:00-18:00

Sala Humberto
Ak'abal

Cambio climático, discapacidad y pobreza en tiempos de incertidumbre: hacia una protección social y gestión del riesgo verdaderamente inclusivas organizado por Christian Blind Mission - CBM

El panel aborda cómo pobreza y desigualdad agravan impactos del clima y analiza protección social y gestión inclusiva del riesgo para fortalecer resiliencia, especialmente en personas con discapacidad. Panelistas: Dr. Shaun Grech (académico y especialista técnico en protección social y gestión inclusiva de riesgos); Zilpa Arriola (experta en discapacidad e inclusión); Iván Girón (especialista ambiental, Asociación Vivamos Mejor Guatemala); Juliana Turqui (directora, Christian Blind Mission CBM en Centroamérica).

18:00-21:00

Pabellón
alemán

Corte de pelo y lectura en voz alta: ¡doble diversión! con Danny Beuerbach

Combinamos cortes de pelo y fomento de lectura: mientras el peluquero corta el cabello, niños y adultos leen en voz alta. Una experiencia divertida y compartida que despierta el gusto por seguir leyendo.

18:00-19:00

Sala Humberto
Ak'abal

Resultados del „Segundo Tribunal de la Conciencia Contra el Racismo“ organizado por GIZ y el Servicio Civil para la Paz

Presentación de resultados del Segundo Tribunal de Conciencia contra el Racismo (2025), con peritajes, testimonios, conclusiones, recomendaciones y una declaración política del evento.

Panelistas: Ofelia Carrillo, Shanis Martínez, Eva Tecún León (Representantes del Movimiento de Mujeres Indígenas Tz'ununija').



Domingo 19.07.

Medio ambiente y desarrollo sostenible

10:00-17:00

Pabellón
alemán

¿Te interesa estudiar, investigar o conocer más sobre las oportunidades de vida en Alemania?

Durante la FILGUA podrás acercarte a nuestro espacio de asesoría y conversar directamente con especialistas sobre oportunidades académicas, becas, universidades y experiencias de vida y trabajo en Alemania.

¡Te esperamos para conversar y responder tus preguntas sobre vivir y estudiar en Alemania!

10:00-11:00

Pabellón
alemán

Un viaje por la vida de la Tierra *organizado por GIZ*

Explora la biodiversidad a través de la realidad virtual.

10:00-11:00

Sala Marilena
López

Selva Maya: El corazón de la biodiversidad *organizado por GIZ-DaBio TraDe y Selva Maya*

Un viaje a la biodiversidad de la Selva Maya y su protección sostenible. Panelistas: Ligia Díaz y Michael Leiton (Asesores Técnicos GIZ).

10:00

CINEMARK de
Majadas 11

Cine alemán: Das Wunder von Bern (El milagro de Berna) (2003)

Ambientada en 1954, la película une el regreso de un prisionero de guerra con el triunfo alemán en el Mundial, narrando la reconciliación familiar y el renacer de la esperanza en la posguerra (117 min).

11:00-12:00

Sala Humberto
Ak'abal

Guardianas de la Red de la Vida: Mujeres defensoras del territorio *organizado por Fundación Heinrich Böll*

Recoge los análisis y testimonios de mujeres salvadoreñas que han defendido históricamente sus territorios frente a industrias extractivas y procesos de despojo. Panelistas: Carolina Amaya, Nelly Rivera, Lauri Garcia, Vidalina Morales y Jessica González (Movimiento Ecofeminista de El Salvador).

11:00-12:00

Pabellón
alemán

Conoce el recorrido de los productos que consumes *organizado por la GIZ-DaBio TraDe*

Juego interactivo para aprender sobre rutas de productos sin deforestación y el reglamento de la UE sobre Productos Libres de Deforestación, sensibilizando sobre trazabilidad y producción sostenible.

12:00-13:00

Pabellón
alemán

Un viaje por la vida de la Tierra *organizado por GIZ*

Explora la biodiversidad a través de la realidad virtual.

13:00-15:00

Pabellón
alemán

La fiesta del fútbol



14:00-15:00
Sala Marilena
López

Desarrollo sostenible en ciudades inteligentes *organizado por Fundación Friedrich Naumann para la Libertad*
La Red de Ciudades Inteligentes CA-México lanza su Índice, que muestra oportunidades para desarrollo sostenible y mejor vida urbana, destacando la importancia de la planificación regional. Panelistas: Marco Martínez (presidente, Smart City University Méxicio); Eddy Morataya (gerente, Empresa Municipal de Transporte de la Ciudad de Guatemala); Elisabeth Maigler Kluesserath (Fundación Friedrich Naumann para la Libertad).

17:00-18:00
Pabellón
alemán

Corte de pelo y lectura en voz alta: ¡doble diversión! *con Danny Beuerbach*
Combinamos cortes de pelo y fomento de lectura: mientras el peluquero corta el cabello, niños y adultos leen en voz alta. Una experiencia divertida y compartida que despierta el gusto por seguir leyendo.

18:00

Evento de cierre



Un agradecimiento muy especial a todas las personas que participan en nuestro programa



Aida Niederheitman · Alex Aleman · Alex Rodrigo Castillo · Alexis Cuentacuentos · Allan Ortiz · Alma Euler Izaguirre · Álvaro Pop · Amalia Mendoza · Ana Lucía Ramazzini · Ana Silvia Monzón · Andrés Schellenberg · Andrés Urban · Antonella Montúfar · Arnoldo Gálvez · Arturo Arias · Arturo Taracena Arriola · Beltrán Jiménez Castillo · Bryan Castro · Candi Ventura López · Carlos Beristain · Carlos Navarrete Zimmer · Carlos Rafael Pellecer · Carlos Rojas · Carmen Lucia Alvarado · Carmen Valeria · Carolin Emcke · Carolina Amaya · César Medina · Charlotte Brandi · Cindy Mollinedo · Claudia Cabrera · Claudia García · Claudia Méndez Arriaza · Coro del Colegio Alemán de Guatemala · Cristian Mayorga Zolic · Danessa Luna · Danny Beuerbach · Dasha Gonzáles · Delia Catú · Denise Koller · Denise Phé-Funchal · Dinorah Azpuru · Dr. Christoph Müller · Dr. Shaun Grech · Dra. Ricarda Musser · Eddy Morataya · Edgar Mauricio Quintana Arriola · Eduardo Maciel · Elena Toledo · Elisabeth Maigler Kluesserath · Ernesto Boesche Rizo · Eva Tecún León · Evolvent · Fernando Us · Francisco Ricardo Cabrera Romero · Gabriel Arana Fuentes · Gabriela Carrera · Gabriela Montenegro Bethancourt · Gladis Perez · Gladys Tzul Tzul · Guillermo Díaz · Gunter Rieck Moncayo · Helene Bukowski · Herbert Reyes · Hugo Maul · Inés Navas · Ingo Wehrtmann · Ingrid Hausinger · Ingrid Lorenzo · Isabella Velásquez · Iván Girón · Jessica González · Jhony M · Jorge Mario Oroxon · José Silvio Tay · José María Coculista · Juan Martínez · Juan Pablo Alonzo · Juliana Turqui · Julieta Maribel López Sierra · Julio Vielman · Kai Henke · Karin Sibora · Ketzali Awalb'itiz Pérez · Lauri Garcia · Ligia Díaz · Liliana Aldana Flores · Lucas Fernández · Luisa Fernanda Nicolau · Lutz Kliche · Małgorzata Liszt · Marco Martínez · María Alejandra Aguilar · María Alejandra Grotewold · María Eugenia Bianchi · María José Carranza · Mariana García · Mariana Villegas · Mario Polanco · Mauro Rosenberg · Maya Juracán · Mia Oberländer · Michael Leiton · Miguel Angel Sandoval · Mirna Montenegro · Moisés Mérida · Monica Albizurez · Nancy Bac · Natalie Fahsen Paetau · Negma Coy · Nelly Rivera · Nery Rodenas · Noah Bullock · Noé Vásquez Reyna · Ofelia Carrillo · Olivia Cáceres · Orith Btsh · Orlando López Selva · Oscar Martínez · Otilia Lux · Ottomatic · Pablo Navas · Patricia Zapata · Philippe Hunziker · Pia Flores · Prof. Stefan Peters · Quimy de León · Raúl Figueroa · Raúl Najera · Rebeca González · Rebecca Bertram · Ricardo Costa · Ricardo Sáenz de Tejada · Rigoberta Menchú · Rina Montti · Rosario Martínez · Sabine Eismann · Sebastián Cabrera · Shanis Martínez · Silvia Raquec · Silvia Trujillo · Sotz'il Jay · Susanne Breuer · Suyapa Velásquez · Teatro Pluma y Piedra · Valeria Prado · Vania Vargas · Verónica Mérida Arellano · Vidalina Morales · Werner Machenbach · Zilpa Arriola



INSTITUCIONES PARTICIPANTES, COLABORADORES Y PATROCINADORES





Federal Ministry
for Economic Affairs
and Energy

ALEMANIA

PAÍS INVITADO DE HONOR

Historias que construyen puentes